

Vet Aquí!

Butlletí lingüístic de la
Diputació de Girona

Maig de 2011

QUÈ EN DIEM, DEL MAIG?

El maig és el mes del desvetllament de la primavera. Alguns refranys que s'hi refereixen parlen de les pluges i dels vents que preparen les collites; d'altres, evoquen la fred encara no superada.

Maig calent i plujós fa l'any ric i abundós.

Pluja de maig, collita segura.

Trons pel maig, vents a raig.

Fins al trenta de maig no et treguis el gec, i per més segur, fins al trenta-u.

Frases fetes com *Una flor no fa maig* volen dir que una excepció no es pot prendre com a regla general, i d'altres com ara *Arribar com aigua de maig* s'utilitzen per indicar que una cosa arriba oportunament. En canvi, *Això serà el mes de mai* es diu per indicar que una cosa no s'arribarà mai a esdevenir, basant-se en un joc de paraules entre l'adverbi *mai* —'cap vegada'— i el substantiu *mai*, que és com en alguns indrets fan referència al mes de *maig*.

COM S'ABREUJA EL MES DE MAIG?

La finalitat de les abreviatures és reduir una paraula o un grup de paraules al mínim intel·ligible per una qüestió d'economia d'espai. L'abreviatura dels mesos de l'any, excepte *març*, *maig* i *juny* (que no s'abreugen perquè tenen una sola síl·laba), es forma per supressió; és a dir, eliminant les lletres de la part final de la paraula:

gener	gen.
febrer	febr.

abril	abr.
juliol	jul.
agost	ag.
setembre	set.
octubre	oct.
novembre	nov.
desembre	des.

Cal tenir en compte, però, que sempre és més clar el mot sencer que l'abreviatura, encara que aquesta sigui molt coneguda. Per això, es recomana fer servir la forma sencera dels mesos a dins dels textos.

En tot cas, podem reservar les abreviatures per a les llistes o classificacions, els gràfics, les taules, els quadres estadístics...

<i>curs</i>	<i>mes</i>	<i>hores</i>	<i>població</i>
Accés electrònic dels ciutadans als serveis públics	febr.	18	Blanes
Les expropiacions urbanístiques	maig	20	Girona
L'organització i el funcionament dels ens locals	set.	18	Banyoles

EMPLENEM UN IMPRÈS, FORMALITZEM UNA SOL-LICITUD, PERÒ NO ELS COMPLIMENTEM

En català, el verb *complimentar* només significa 'saludar amb una certa solemnitat', 'fer compliments a algú'. Per això, quan s'ha de completar un formulari o un imprès amb les dades personals, s'utilitza el verb *emplenar*. En cap cas s'ha de fer servir la forma no normativa **rellenar*.

- ✓ El president va complimentar l'ambaixador francès.
- ✗ Per subscriure-us a la *Revista de Girona* heu de complimentar la butlleta.
- ✗ Per subscriure-us a la *Revista de Girona* heu de **rellenar* la butlleta.
- ✓ Per subscriure-us a la *Revista de Girona* heu d'emplenar la butlleta.

Pel que fa al verb *omplir*, si bé no és incorrecte dir *omplir un imprès*, es considera preferent construir l'expressió amb el verb *emplenar*, que és més precís.

Quan el que volem expressar és que un imprès s'ha de revestir dels requisits legals o s'ha de presentar degudament emplenat en un registre o davant d'un jutge, escau el verb *formalitzar*.

Cal formalitzar la sol·licitud en el Registre General de la Diputació en el termini que estableixen les bases.

I ACABEM AMB UN POEMA

I, per acabar, i aprofitant que és temps de flors, us deixem amb aquest poema.

BARDISSA DE FLORS

La rosa dels meus somnis,
carbassa margarida,
l'aroma d'un lilà.
Solemne gladiol,
campanes de muguet
desperden el narcís,
enflaires julivert.
Dàlia consentida
per l'au del paradís,
crisantem llaminer
d'efimeres petúnies
i alegries llampants.
Ciclamen de terrassa,
al menjador, l'orquídia,
l'esclat del gessamí
atresora la cala.
Magnòlia d'acer,
malva-rosa encriptada,
gerani de balcó,
espígol de jardí.
Camamilla a la tassa,
til·la al bol de saüc
amb un polsim de menta.
Herba de marge,
fonoll al plat.
Gerbera peregrina,
nebulosa constant,

de vegades mimosa,
primula candelera
dels botonets de gos.
La verònica en heura,
gatassa verinosa,
magrana contundent
de cireres penjades:
olor de tarongina.
Anthurium glacejat,
violetes escaldades.
El gira-sol corprès
del trèvol de tres fulles.
Rosella poncellada
d'un groguenc pixallits:
ortiga borrisol.
Pensaments de nades
amb els clavells de moro,
els nards, les clavellines,
azalees, begònies,
fent festa passionera
amb fúcsia caputxina
d'una clívia central.
Hortènsia a l'entrada
amb la dent de lleó,
un nenúfar a l'aigua:
la bardissa de flors.
Benedicció!

M. Rosa Culler i Oliveras

INFORMACIÓ D'INTERÈS

A l'adreça <http://www.ddgi.cat/AFEDAP> podeu consultar la informació relativa als cursos de català que s'han programat dins del Pla de Formació 2011: un curs de nivell superior (D) i dos cursos de llenguatge administratiu.

Des de l'Oficina de Serveis Lingüístics us animem a proposar-nos temes que us interessaria que tractéssim, siguin de normativa (pronoms febles, relatius, etc.), de qüestions convencionals, de terminologia administrativa o de qualsevol altre àmbit d'interès per a la Diputació (informàtica, medi ambient, economia...), etc. Podeu fer-ho a l'adreça osl@ddgi.cat.



Diputació de Girona
www.ddgi.cat

Diputació de Girona

Pujada de Sant Martí, 4-5 | 17004 Girona

Tel. 972 185 000 | Fax 972 208 088

[Avis legal](#) | [Privacitat](#) | [Accessibilitat](#)